



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

XXIII TEMPORADA DE CONCIERTOS DE ABONO

Raquel Lojendio

Soprano

Anna Tobella

Mezzosoprano

David Alegret

Tenor

Marco Vinco

Barítono

**Coro de la Asociación de Amigos
del Teatro de la Maestranza**

Pedro Halffter

Director

10º ABONO

Jueves 21 y Viernes 22 de Marzo de 2013 · 20.30 horas

TEATRO DE LA MAESTRANZA

REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

PROGRAMA

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

Réquiem, en Re menor K.V. 626 (1791)

Completado (1792) por Franz Xaver Süssmayr (1766-1803)

Revisado (1971) por Franz Beyer (1922)

En recuerdo de los compañeros y amigos fallecidos

I. Introito

Réquiem (*Adagio*). Coro y soprano

II. **Kyrie** (*Allegro -Adagio*). Coro

III. Sequentia

Dies irae (*Allegro assai*). Coro

Tuba mirum (*Andante*). Cuarteto

Rex tremendae. Coro

Recordare. Cuarteto

Confutatis (*Andante*). Coro

Lacrimosa. Coro

IV. Offertorium

Domine Jesu (*Andante con moto*). Coro y Cuarteto

Hostias (*Andante -Andante con moto*). Coro

V. **Sanctus** (*Adagio -Allegro*). Coro

VI. **Benedictus** (*Andante -Allegro*). Coro y cuarteto

VII. **Agnus Dei**. Coro

VIII. Comunio

Lux aeterna (*Allegro -Adagio*). Coro y soprano

Patrocina:

Fundación | **Cajasol**

RAQUEL LOJENDIO SOPRANO

ANNA TOBELLA MEZZOSOPRANO

DAVID ALEGRET TENOR

MARCO VINCO BARÍTONO

CORO DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS

DEL TEATRO DE LA MAESTRANZA

DIRECCIÓN **ÍÑIGO SAMPIL**

PEDRO HALFFTER DIRECTOR

Duración total estimada: 50' · Sin pausa

Año XXIII. Programa 785, 21º de la XXIII Temporada.

Conciertos 1.904 y 1.905

¿A quién no le gusta el *Réquiem* de Mozart? ¿Quién no ha oído en su vida esta obra, en grabaciones, películas, anuncios y se ha sentido sobrecogido y embriagado de su belleza? ¿Quién desconoce la historia de su encargo y de la angustia que produjo en el compositor su realización? ¿Quién no ha imaginado o visto en las películas y biografías noveladas, a Mozart tumbado en el lecho de muerte empleando sus últimas fuerzas en la redacción del inicio del sobrecogedor *Lacrimosa* y, cuando ya no podía escribir, dictando a su alumno Süßmayr la partitura? ¿Quién no ha seguido en su mente las imágenes de un vulgar coche fúnebre que, una fría noche del 6 de diciembre de 1791, transportaba los restos del compositor hasta la fosa común del cementerio vienés de St. Marx en la que reposan, acompañando la escena con la audición de algunos de los momentos más intimistas de la obra, quizás con el Introito: *Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis* (Dales, Señor, el descanso eterno y la luz perpétua brille para ellos)

¿Y si no hubiera sido así y todas estas imágenes sólo fueran fruto de una ensoñación romántica que nos negamos a abandonar por el inmenso placer que nos produce?

Mozart (1756-1791), aunque nosotros lo situemos en una categoría estética distinta, es para los autores del siglo XIX el primer compositor romántico. Él es quien abrió la puerta a la independencia del creador, quien acabó con la esclavitud y la condición de sirviente del artista ocupado en el arte que, por su condición inmaterial e intangible, se convierte a los ojos de la sociedad de la época en el más elevado posible. Aquello que define al hombre y lo diferencia de todo el resto de obras de la Creación es su capacidad de generar arte y Mozart, desde la perspectiva de quienes vivieron en el siglo XIX y quizás también desde la nuestra, es su representante más exquisito. Alguien así, como si fuera uno de tantos filósofos de la historia antigua, sólo pudo completar su pensamiento más refinado en su última partitura, que no puede ser sino la obra más trascendente de su repertorio, aquella que incluso le condujera a la muerte fruto de un sobreesfuerzo casi inhumano, convirtiéndose en su propio epitafio. De nuevo surge la duda: ¿Y si no fuera así?

Si hacemos caso a las afirmaciones que dejaron en diferentes cartas Constanze, la mujer de Mozart y sus familiares, el compositor trabajó compulsivamente en la redacción de su ***Réquiem, Kv 626*** desde junio de 1791 hasta su muerte, aunque la realidad parece ser otra. Del estudio de las tintas utilizadas en la realización de los manuscritos se puede deducir que de un primer periodo, entre julio y agosto, datan el *Introito* y el inicio del *Kyrie* sin la fuga final, además de los borradores del *Dies irae, Tuba mirum y Rex tremendae*; en un segundo periodo, transcurrido en el mes de octubre, se habría compuesto la terminación fugada del *Kyrie*, su instrumentación y los

borradores del *Recordare* y del *Confutatis*; posteriormente, sin poder precisar las fechas, habrían sido realizados los borradores de los dos últimos fragmentos del *Ofertorio* (*Domine Jesu y Hostias*) y los ocho primeros compases del *Lacrimosa* (la partitura sería concluida por su discípulo Franz Xaver Süßmayr). Sin embargo, en esas mismas fechas Mozart dio los últimos retoques a *La flauta mágica*, estrenada el 30 de septiembre de 1791 con el compositor como director y compuso en tres semanas *La Clemenza di Tito*, estrenada en Praga el 6 de septiembre de 1791. Además se dedicó de pleno a la realización de su asombroso *Concierto para clarinete, Kv 622* y de la última de sus Cantatas masónicas, la titulada *Das Lob der freundschaft* (Elogio de la amistad), Kv 623, para solistas coro y orquesta, destinada a las actividades de la logia masónica a la que pertenecía y concluida el 15 de noviembre, siendo estrenada al día siguiente. Es fácil entender que si Mozart se hubiera dedicado a la composición del *Réquiem* con la misma diligencia con la que redactó las demás partituras la habría concluido, pues la redacción de las obras anteriormente citadas permite ver como su capacidad de trabajo no disminuyó en ningún momento.

Sabemos que fue el conde Walsegg zu Stuppach quien encargó la partitura, pagándola por anticipado y exigiendo el anonimato de la misma. La recibió completa tras la muerte de Mozart y se estrenó, como si fuera suya, el 14 de diciembre de 1793, si bien, la partitura ya había sido interpretada en 1792 en Viena, con lo que la atribución a Mozart fue pronto del dominio público. También sabemos que el *Réquiem* nunca fue para Mozart simplemente un deber en el que no se implicara emocionalmente. Existen muchos testimonios y textos que afirman que en el intervalo de julio a noviembre Mozart luchó contra una profunda angustia interior. Además, sabiendo lo impresionable que era el compositor, el encargo de esta partitura junto con su estado de salud, ya débil, debió hacer mella en su estado de ánimo y parece posible que sea cierto que sobre el lecho de muerte Mozart dijera a Constanze que el *Réquiem* estaba destinado a él, siendo éste el inicio de la leyenda.

Con valentía, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y su director Pedro Halffter, se enfrentan a una de las obras más apasionantes y mejor conocidas del repertorio, trayendo la verdad de su lectura, por encima de las dificultades que supone la lucha contra la popularidad de la partitura, el triunfo de las interpretaciones historicistas e incluso la historia real de su composición, permitiendo disfrutar a su público de un conjunto de emociones difíciles de hacer coincidir en un único programa, en el que no sólo la verdad del compositor tiene cabida, sino también aquella que cada uno de nosotros queramos sentir ■ **Israel Sánchez López**



Foto: Guillermo Méndo

WOLFGANG AMADEUS MOZART *Réquiem*, en Re menor, K. V. 626

I INTROITUS

*Réquiem aeternam dona eis Domine;
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi redetur votum in Jerusalem:
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.*

Dales, Señor, el descanso eterno;
y brille para ellos la luz perpetua.
Mereces himnos, Dios, en Sión,
te ofrecen votos en Jerusalem:
escucha mi oración,
a ti todo humano llegará.

*Réquiem aeternam dona eis, Domine;
et lux perpetua luceat eis.*

Dales, Señor, el descanso eterno,
y brille para ellos la luz perpetua.

II KYRIE

*Kyrie eleison
Christe eleison.
Kyrie eleison*

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

III SEQUENTIA

*Dies irae, dies illa,
solvet saeculum in favilla,
teste David cum Sybilla.
Quantus tremor est futurus,
quanto iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus!*

Oh aquel día, día de la ira,
el mundo será reducido a cenizas
como lo profetizó David con la Sibila.
¡Cuánto terror habrá
cuando el Juez venga
a discernirlo todo con severidad!

*Tuba mirum spargens sonum,
per sepulcra regionum,
coget omnes ante thronum.
Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura,
judicanti responsura.*

El sonido maravilloso de la trompeta
retumbando por los sepulcros
convocará a todos ante su trono.
La muerte y la naturaleza verán con asombro
la resurrección de todas las criaturas
para responder ante el que ha de juzgar.

*Liber scriptus proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus iudicetur.
Judex ergo cum sedebit,
quidquid latet apparebit,
nih inultum remanebit.*

*Quid sum miser tunc dicturus?
quem patronum rogaturus
cum vix justus sit securus?*

Rex tremenda majestatis,
qui salvando salvas gratis,
salva me, fons pietatis.

Recordare, Jesu pie,
quod sum causa tuae viae,
ne me perdas illa die.
Quarems me, sedisti lassus,
redemisti crucem passus.
Tantus labor non sit cassus!

*Juste judex ultionis,
donum fac remissionis
ante diem rationis.*

*Ingemisco, tanquam reus,
culpa rubet vultus meus,
supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti,
et latronem exaudisti,
mihi quoque spem dedisti.*

El mundo será juzgado
según el libro en que todo está registrado.
Cuando el Juez tome asiento
aparecerá lo oculto
y nada quedará sin castigo.

Desgraciado de mí ¿Qué diré entonces?
¿A qué abogado invocaré
cuando ni aún los justos podrán estar seguros?.

Rey de inmensa majestad
que salvas por Gracia y no por merecimientos.
Sálvame, fuente de misericordia.

Acuérdate, Oh piadoso, Jesús,
que soy la causa de tu venida
no me pierdas ese día.
Buscándome, te sentaste fatigado,
me redimiste con el sacrificio de la cruz
¡Que no sea en vano tanto esfuerzo!.

Justo juez de la venganza,
otórgame el perdón
antes del día de dar cuenta de mis actos.

Gimo como un reo,
se ruboriza mi cara por el pecado.
Perdona, Dios, a quien te suplica.
Tú que absolviste a María (Magdalena)
y escuchaste al (buen) ladrón.
También a mí me diste esperanza.

*Preces meae non sunt dignae,
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.
Inter oves locum praesta,
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.*

Confutatis maledictis,
flammis actibus addictis,
voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis,
gere curam mei finis!

Lacrimosa dies illa,
qua resurget ex favilla,
judicandus homo reus.

*Huic ergo parce Deus.
Pie Jesu Domine,
dona eis requiem! Amen.*

IV OFFERTORIUM

Domine Jesu Christe, rex
gloriae, libera animas
omnium fidelium defunctorum
de poenis inferni et de
profundo lacu.

Mis súplicas no son dignas,
pero tú, misericordioso, obra benigne
para que no arda en el fuego eterno.
Concédeme un lugar entre las ovejas
y sácame de entre los cabritos
colocándome a tu diestra.

Rechazados los malditos
y entregados a las llamas
llámame con los salvados.
Te lo pido de rodillas
con el corazón contrito y deshecho en cenizas;
¡Apiádate de mí en mi última hora!.

Día de llanto aquel día,
en que el hombre resurgirá de sus cenizas
para ser juzgado.

¡Perdona, Dios mío.
Misericordioso Señor Jesús
dáles el descanso! Amén.

Señor Jesucristo, rey
de la gloria, libra las almas
de todos los fieles difuntos
de las penas del infierno
y del lago profundo.

*Libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum: sed
signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem
sanctam quam olim Abrahae
promisisti et simini ejus.*

Hostias et preces tibi,
Domine, laudis offerimus.

*Tu suscipe pro animabus
illis, quarum hodie memoriam
facimus, fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam,
quam olim Abrahae promisti
et semini ejus.*

V SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth!
Pleni sunt caeli et terra
gloria tua.
Hosanna in excelsis!

VI BENEDICTUS

**Benedictus, qui venit in
nomine Domini.**
Hosanna in excelsis!

Líbralas de la boca del león
para que no sean arrastrados al abismo
ni caigan en las tinieblas.
Que el abanderado San Miguel
las presente ante la luz santa
como prometiste a Abraham
y a su descendencia.

Te ofrecemos, Señor,
sacrificios y alabanzas.

Acéptalos por las almas
en cuya memoria lo hacemos.
Haz, Señor, que pasen
de la muerte a la vida,
como prometiste a Abraham
y a su descendencia.

Santo, Santo, Santo
Señor Dios de los ejércitos
Llenos están los cielos y la tierra
de tu gloria.
¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene
en nombre del Señor.
¡Hosanna en el cielo!

VII AGNUS DEI

**Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi, dona eis
requiem.**

*Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi, dona eis
requiem sempiternam.*

VIII COMUNIO

Lux aeterna luceat eis,
Domine, cum sanctis tuis
in aeternum, quia pius es.

*Réquiem aeternam dona eis,
Domine, et lux perpetua
luceat eis. Cum sanctis tuis in
aeternum, quia pius es.*

Cordero de Dios
que quitas el pecado del mundo,
dales el descanso.

Cordero de Dios
que quitas el pecado del mundo,
dales el descanso eterno.

Que por tu misericordia,
Señor, brille para ellos, con tus santos,
la luz perpetua para toda la eternidad.

Dales, Señor, el descanso eterno,
y brille para ellos la luz perpetua.
Con tus santos, por tu misericordia,
para la eternidad.

RAQUEL LOJENDIO SOPRANO

Raquel Lojendio, nacida en Santa Cruz de Tenerife, estudió en el Conservatorio Superior de su ciudad y en el del Liceo de Barcelona con Carmen Bustamante. Ha recibido clases de perfeccionamiento con María Orán, Ruthilde Boesch y Krisztina Laki.

Entre otros premios, ha obtenido el Primer Premio del Concurso "Festival Músicos Jóvenes de Barcelona" de 1999, siendo finalista en el Concurso Internacional "Iris Adami Corradetti" en Padua en 2007.

En su repertorio lírico ha interpretado óperas de Mozart (Pamina de *Die Zauberflöte* en el Auditorio de Tenerife o Zerlina de *Don Giovanni* en el Teatro de la Maestranza de Sevilla), Verdi (Violetta de *La Traviata* en la Ópera de Sabadell; Nanetta de *Falstaff*), Rameau (*La statua, de Pígmalión*), Haydn (Gasparina, de *La Canterina*), Händel (Morgana, de *Alicina*), Bizet (Frasquita de *Carmen*, en el Teatro Verdi de Trieste) o Montsalvatge (Gato de *El gato con botas* en el Teatro Real), entre otros. En su repertorio concertístico caben destacar la *Cuarta y Octava Sinfonía* de Mahler, *Exultate Jubilate* y *Réquiem* de Mozart, *Carmina Burana* de Orff, *Egmont* de Beethoven, *Bacchianas Brasileiras* de Villalobos, *Die Schöpfung* de Haydn, *Les Noces* de Stravinsky, *Maria-Triptychon* de Frank Martin, entre otras muchas obras.

Ha trabajado bajo la batuta de maestros como Sir Neville Marriner, Rafael Frühbeck de Bur-



gos, Juanjo Mena, Jesús López Cobos, Víctor Pablo Pérez, Jiri Kout, Edmon Colomer, Pablo González, Vassili Petrenko, Pedro Halffter, George Pehlivanian, Maximiano Valdés, Christoph König, Filippo Maria Bressan o Antoni Ros Marbà.

Ha actuado con las principales orquestas españolas, además de con orquestas europeas como Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai de Torino, Bergen Filharmoniske Orkester, Dresdner Philharmonie, Orchestra Filarmonica "Giuseppe Verdi" de Trieste o la Orchestre National du Capitole de Toulouse. Ha cantado en los principales teatros de España y en el extranjero en el Teatro Verdi de Trieste, Cankarjev Dom en Ljubiana, Teatro Municipal de Cali, Grieg Hall en Bergen, Palacio Lichtenstein en Viena, Auditorium "Giovanni Agnelli" en Lingotto y Sede de la RAI en Turín.

Raquel Lojendio ha grabado para importantes sellos discográficos como Naxos, Chandos, Licanus, RTVE Música y Deutsche Grammophon ■

ANNA TOBELLA MEZZOSOPRANO



Nacida en Martorell (Barcelona), ha estudiado en el Conservatorio Superior de Música del Liceu y con los maestros Eduard Giménez y Enriqueta Tarrés.

Ha ganado varios premios en concursos internacionales de España e Italia y ha formado parte de la Accademia Rossiniana de Pesaro y de la Accademia del Maggio Musicale Fiorentino.

Su experiencia incluye entre otras obras *Pequeña Misa Solemne* de Rossini en La Monnaie, *Stabat Mater* de Rossini en el Palau de la Música Catalana, personajes rossinianos como Angelina

de *La Cenerentola*, Isaura de *Tancredi* y Rosina de *Il Barbiere di Siviglia*; otros papeles relevantes que ha interpretado son Ramiro de *La Finta Giardiniera*, Dorabella de *Così fan tutte* y Sesto de *La Clemenza di Tito*, las tres últimas de Mozart.

Sus más recientes y futuras actuaciones incluyen *Don Quijote* de Massenet en el Teatro Real, *La Flauta Mágica* en el Teatro del Liceo, *Lucia di Lammermoor* en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, una gira por Alemania con *El sombrero de tres picos* y una serie de recitales y conciertos en diferentes ciudades españolas ■

DAVID ALEGRET TENOR



Nacido en Barcelona, estudió en el Conservatorio Superior de Música de dicha ciudad con el contratenor Xavier Torra y en la Musik Akademie de Basilea con el barítono Kurt Widmer. Actualmente perfecciona su técnica con el bajo-barítono Carlos Chausson.

Especialista del repertorio rossiniano, ha cantado *La Cenerentola*, *Il Turco in Italia*, *Il Barbiere di Siviglia*, *L'Italiana in Algeri*, *Semiramide*, y *Il signor Bruschino* en Viena, Helsinki, Roma, Trieste, Bruselas, Zurich, Hamburgo, Klagenfurt, Lisboa, Turín, París, Munich, Teatro Real de Madrid, Montpellier y los Festivales de Garsington y Pesaro. Ha actuado en el Festival Pergolesi-Spontini de Jesi (*Lo frate 'nnamorato* de Pergolesi, con la orquesta Europa Galante y Fabio Biondi) y en el Teatro del Liceu de Barcelona (*Il burbero di buon cuore* de Martín y Soler, dirigido por Jordi Savall).

En el terreno del oratorio ha interpretado desde Monteverdi hasta Honnegger –y especialmente Bach, Händel, Mozart y Haydn– en algunos de los auditorios más prestigiosos de Europa.

Sus grabaciones incluyen *El Giravolt de Maig* de Toldrà (Harmonia Mundi), *La Clementina* de Boccherini (Música Antigua Aranjuez), y *Lo frate 'nnamorato* de Pergolesi (Unitel Classica).

Próximos compromisos le llevarán al Teatro de La Maestranza de Sevilla (*Réquiem* de Mozart), Teatro del Liceu (*Il turco in Italia*), Ópera de Metz (*La Cenerentola*), Ópera de Hamburgo (*Il turco in Italia*), Welsh National Opera en Cardiff (*Mosè in Egitto* y *Guillaume Tell*, de Rossini), o a Londres con un concierto de Lied y canción catalana en el ciclo St John's Smith Square ■

MARCO VINCO BARÍTONO



Marco Vinco nació en Verona en 1977. Tras completar en 2002 sus estudios de Derecho, inició los de Canto con Ivo Vinco. Ya durante sus años de formación el público y la crítica valoraron muy positivamente su voz y su presencia escénica, desarrollada en distintas experiencias de teatro de prosa. Desde un principio tuvo a Mozart como compositor de referencia, habiendo cantado *Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro* y *Così fan tutte* en importantes centros tanto en Italia como fuera de su país. Además, su presencia constante en el Rossini Opera Festival le ha convertido en uno de los más apreciados intérpretes del estilo rossiniano.

Ha sido invitado a cantar en las más importantes casas de ópera, como el Teatro Carlo Felice de Génova, La Scala de Milán, Teatro Real de Madrid, Teatro San Carlo de Lisboa, Deutsche

Oper de Berlín, Bunka Mura de Tokio, Opera Garnier de París, Ópera de San Francisco o el Gran Teatro de Liceu de Barcelona, entre otras. Ha colaborado con directores de la escena internacional como Zubin Mehta, Riccardo Muti, Alberto Zedda o Marc Minkowsky, por citar algunos.

Además de su repertorio operístico, que incluye obras de Stradella, Scarlatti, Cimarosa, Bellini, Donizetti, Puccini, Massenet o Meyerbeer, Marco Vinco ha desarrollado igualmente una importante carrera en el terreno del concierto y del recital. Así, ha cantado la *Petite Messe Solennelle* y el *Stabat Mater* de Rossini, la *Novena Sinfonía* de Beethoven o el *Réquiem* de Mozart.

Marco Vinco ha grabado para sellos discográficos como Dynamic, Decca, Naxos o TDK, entre otros ■

CORO DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL TEATRO DE LA MAESTRANZA

DIRECCIÓN ÍÑIGO SAMPIL



Foto: Guillermo Mendo

El Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza de Sevilla nace en junio de 1995. Dirigido actualmente por Íñigo Sampil, también han sido sus maestros Vicente la Ferla, V. Metti y J. Gergely. También ha trabajado con J. L. Pérez, G. Talbot y M. Berrini.

La colaboración del Coro con la ROSS comenzó en 1997, participando en cada temporada de conciertos de la Orquesta. Su registro sinfónico abarca desde sinfonías de Mahler y Beethoven hasta los *Carmina Burana* de Orff o *La Atlántida* de M. de Falla, además del *Réquiem* de Verdi y otras obras de Holst, Vaughan-Williams, Elgar, Liszt, Fauré, Mendelssohn o Haydn.

El repertorio operístico del Coro comenzó con *Rigoletto* y *Madama Butterfly* en la temporada 1995-96 y ha interpretado ya más de 60 títulos de óperas de compositores como Verdi, Puccini,

Rossini, Mozart, Wagner, Bellini, Donizetti, Poulenc, Massenet, Busoni, Bizet, Schrecker, Zemlinsky o Strauss. Desde 2001 participa en las producciones de zarzuela de la temporada del Teatro.

El coro ha sido dirigido por J. López Cobos, García Navarro, M.A. Gómez Martínez, A. Ros Marbà, R. Frübeck de Burgos, J. Pons, M. Roa, R. Gandolfi, V. Sutej, A. Zedda, A. Lombard, K. Weise, M. Arena, A. Licata, M. Soustrot, J. Kaspszyk, N. Luisotti, M. Plason, A. Spering, R. Rizzi y P. Halffter, entre otros. También ha actuado con las orquestas Barroca de Sevilla, Joven de Andalucía, Sinfónica de Málaga, de Galicia, de Valencia, de la Comunidad de Madrid o Filarmónica de Gran Canaria.

Ha realizado grabaciones para RTVE, Canal Sur, RNE, Real Sound, Centro de Documentación Musical de Andalucía y Deutsche Grammophon ■

SOPRANOS

Inmaculada Águila Sierra
Ana Isabel Baruque Galiana
Leonor Bonilla Caballos
Estefanía Canseco Dorado
Susana Casas García de la Galana
Rosa Fernández Rodríguez
Emilia Guzmán Aguilera
Carmen Miranda Díez
Pilar Morillo Vera
Ana Pardá Catalán
Sandra Romero López
Patrocinio Sánchez Sánchez
Elena Simionov
M^a Jesús Vilches Jaén
M^a José Villalba Ángel

ALTOS

Elena Abrio Odrizola
Eva M^a Alén Alcañiz
Isabel Buzón Lagares
Ana Belén Cadaval Mancera

Angustias Chía Trigos

Isabel Chía Trigos
Antonia De Miguel López
Carolina Gilabert Sánchez
Mercedes López Rodríguez
Susana Lozada Pósleman
M^a Luisa Mauri Chacón
Aurora Pérez Moruno
Silvia Regidor Vázquez
Ángela Salas Holgado

TENORES

Vicente Bujalance Leal
Antonio Caballero Rodríguez
Francisco Castellano Recio
José Jiménez Fernández
José Manuel López Jiménez
Moisés Molina De Mera
Antonio Muñoz López
René Navarro Baldivieso
Jesús Pérez García
Manuel Ríos Pazos
Javier Ruiz Gálvez

David Santos Belmonte

Arsenio Vergara Gutiérrez
Francisco Zurita Manrubia
Miguel Ángel Zurita Manrubia

BARÍTONOS-BAJOS

Luis Javier Carbonell Eguaras
Eduardo Carrera Sualís
José Carrión Balbuena
Manuel Domingo Espinosa Rodríguez
Francisco J. González Gordillo
Mariano González Martín
Javier Grau Sellés
Francisco Gutiérrez Serrano
José Hidalgo Parejo
Andrés Pérez Merino
Agustín Redondo Muñoz
Miguel Rodríguez Rodríguez
Luis Sancho Rodríguez
Iñaki Suescun Vergara
Rafael Vega Ordóñez

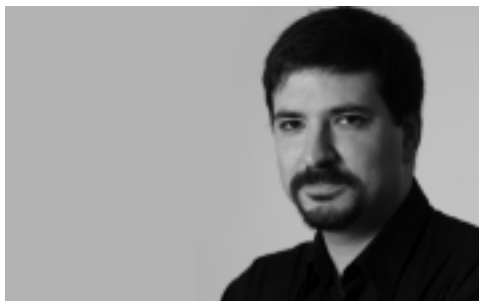
ÍÑIGO SAMPIL DIRECTOR DE CORO

Asume la dirección en la temporada 2010-11, después de haber trabajado con el coro durante las tres temporadas anteriores como pianista y como ayudante de dirección en las óperas *La Fanciulla del West* y *Turandot* de Puccini.

Nacido en Bilbao, realizó sus estudios de Piano con los profesores Flora Gómez y Agustín Vergara, y de música de cámara con Richard Vandra. Terminó el Grado Superior con las máximas calificaciones del Conservatorio Superior de Música de Bilbao Juan Crisóstomo Arriaga. Además, ha realizado diversos cursos de profundización en el repertorio pianístico con profesores como Josep Colom, Enrique Graf o Almudena Cano, entre otros. También ha realizado cursos de especialización en el repertorio vocal con profesores de la talla de Dalton Baldwin en Niza o Sergio Magli en Italia.

En su carrera, ha participado en varios conciertos en Bilbao y otras localidades del País Vasco, así como en Cantabria, Castilla y León, Canarias o Andalucía, ya sea como solista, en dúo de piano, formando parte de distintas agrupaciones camerísticas, o acompañando a cantantes.

Desde el año 2002 al 2007 trabajó en ABAO (Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera) como maestro correpetidor y coordinador musical de las óperas en la temporada que se realiza en el Palacio Euskalduna, habiendo participado en más de treinta títulos bajo la batuta de prestigiosos maes-



tros como G. Neuhold, A. Allemandi, D. Renzetti, J. Kout, M. Pletnev, J. Mena, A. Ros Marbá, Y. Abel o. Palumbo, entre otros. En ese mismo periodo, acompañó regularmente al Coro de Ópera de Bilbao en los conciertos que programaron al margen de la temporada de ópera.

Desde la temporada 2007-2008 Íñigo Sampil colabora con el Maestranza como maestro correpetidor del Coro de la Asociación de Amigos del Teatro y como pianista en las producciones de ópera, entre otros cometidos, con maestros como P. Halffter, M. Benini, M. Plasson, S. Serrate, A. Spering o R. Rizzi Brignoli.

Además de con el Coro de Ópera de Bilbao y con el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza, ha colaborado con coros como el Intermezzo, la Sociedad Coral de Bilbao o el Coro Barroco de Andalucía, junto a maestros como B. Dujin, Julio Gergely, Ll. Villamajó, J. L. Basso, G. Sierra. . Como director de coro, se ha formado con maestros como Boris Dujin, Brian O'Connell o Simon Carrington, miembro fundador de los King's Singers ■

PEDRO HALFFTER DIRECTOR

Pedro Halffter Caro (Madrid) es Director Artístico del Teatro de la Maestranza y de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y Director Artístico y Titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.

Desde 2001 a 2004 fue Principal Director Invitado de la Orquesta Sinfónica de Núremberg, cargo que compaginó con el de director titular de la Orquesta de Jóvenes del Festival de Bayreuth durante los años 2002 y 2003.

Ha dirigido en las salas de conciertos más prestigiosas de Europa como en la Musikverein de Viena, Konzerthaus de Berlín, Queen Elizabeth Hall de Londres, Théâtre du Chatelet de París, Teatro Real de Madrid, Opera City Concert Hall de Tokio, Shanghai Concert Hall, Sala Tchaikovsky de Moscú, dirigiendo algunas de las más importantes agrupaciones sinfónicas del mundo, así como a la mayoría de las orquestas españolas.

Realiza sus estudios en la prestigiosa Schule Schloss Salem, Alemania, y asiste a cursos de dirección de orquesta con destacados pedagogos y maestros de la talla de K. Öesterreicher, B. Weil, I. Musin y F. Leitner, ampliando sus estudios de dirección en la Hochschule für Musik de Viena y de composición en Nueva York.

Considerado como uno de los directores más importantes del repertorio sinfónico de su generación, su exitosa trayectoria en el terreno de la lírica le ha llevado a dirigir un extenso repertorio de más de treinta títulos operísticos entre los que desta-



Foto: Unai P. Azalbegui

can, *Carmen* de G. Bizet y *Norma* de V. Bellini junto a la Orquesta Filarmónica de Dresde, *Fanciulla del West*, *Turandot* y *La Bohème* de G. Puccini, *Tristán e Isolda*, *El holandés errante*, *El oro del Rhin* y *Tannhäuser* de R. Wagner, y *Turandot* de Busoni en el Teatro de la Maestranza junto a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y *Salomé* de R. Strauss en la Staatsoper de Berlín. Ha estrenado en España de *Der ferne Klang* de F. Schreker, *Der Zwerg* y *Eine florentinische Tragödie* de A. Zemlinsky, *Doktor Faust* de Busoni y *La mujer silenciosa* de R. Strauss en el coliseo sevillano y *Orpheus und Euridyke* de E. Krenek en el Teatro Real.

Compagina la dirección con la composición y entre sus publicaciones discográficas destacan *Don Quijote* de Cristóbal Halffter para Glossa y los monográficos Falla y Korngold para Warner Music, así como *Daugherty: Fire and Blood*, Premio JUNO al mejor álbum de clásica del año 2012, junto a Alexandre Da Costa y la Filarmónica de Montreal.

Pedro Halffter es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla y posee el Premio Paraíso 07/08, otorgado por la Asociación de Amigos de la ROSS ■

INTEGRANTES DE LA REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

DIRECTOR ARTÍSTICO

PEDRO HALFFTER

CONCERTINO

ERIC CRAMBES

VIOLINES PRIMEROS

Amelia Mihalcea Durán

(Concertino Asistente)

Tamara Bektemirova

(Ayuda de Concertino)

Serguei Amirov

Isabella Bassino

Luis M. Díaz Márquez

Gabriel Dinca Dinca

Marius Mihail Gheorghe Dinu

Ying Jiang

Madlen L. Kassabova-Sivova

Yuri Managadze

Elena Polianskaia

Andrei Polianski

Isabelle Rehak

Branislav Sisel

Nazar Yasnytsky

VIOLINES SEGUNDOS

Vladimir Dmitrienco (Solista)

Jill Renshaw

(Ayuda de Solista)

Anna Emilova Sivova

Susana Fernández Menéndez

Uta Kerner

Claudia Medina Riera

Alexandru Mihon

Daniela Moldoveanu

Alicia Pearson

Leonardo J. Rodríguez Rossi

Jesús Sancho Velázquez

Katarzyna Wróbel

Stefan Zygadlo

VIOLAS

Jacek Policinski (Solista)

Michael Leifer

(Ayuda de Solista)

Francisco Ainoza Samperiz

José M^a Ferrer Victoria

Dominique T. Horenbeek

Jerome Ireland

York Yu Kwong

Kiril Nikolov

Evgeny Ozhogin

Archil Pochkhua

Alexandru Tomescu

Tie Bing Yu

VIOLONCHELOS

Richard Eade (Solista)

Dirk Vanhuysse (Solista)

Sacha Louise Crisan

(Ayuda de Solista)

Claudio R. Baraviera

Orna Carmel

Alice Huang

Luiza Nancu

Nonna Natsvlishvili

Ivana Radakovich

Gretchen Talbot

Robert L. Thompson

CONTRABAJOS

Lucian Ciorata (Solista)

Matthew Gibbon (Ayuda de Solista)

Saša Aleksić

Roberto Carlos Barroso Uceda

Vicente Fuertes Gimeno

Predrag Ivkovic

Guenadi I. Nikolov

FLAUTAS

Vicent Morelló Broseta

(Solista)

Juan Ronda Molina

(Solista)

Alfonso Gómez Saso

Antonio Hervás Borrull

(Piccolo)

OBOES

José M. González Monteagudo

(Solista)

Sarah Roper

(Solista)

Héctor Herrero Canet

Sarah Bishop

(Corno inglés)

CLARINETES

Miguel Domínguez Infante

(Solista)

Piotr Szymyslik (Solista)

Amador Martínez Ortiz

(Clarinete Mib)

Félix Romero Ríos

(Clarinete bajo)

FAGOTES

Javier Aragón Muñoz (Solista)

Álvaro Prieto Pérez (Solista)

Juan Manuel Rico Estruch

Ramiro García Martín

(Contrafagot)

TROMPAS

Joaquín Morillo Rico (Solista)

Ian Parkes (Solista)

Gustavo Barrenechea Bahamonde

Juan Antonio Jiménez Díaz

Ángel Lasheras Torres

Javier Rizo Román

TROMPETAS

Denis Konir (Solista)

Nuria Leyva Muñoz

Petre Nancu

TROMBONES

Luis A. Fanjul Campos (Solista)

Francisco J. Rosario Vega (Solista)

Francisco Blay Martínez

Daniel Stofan (Trombón bajo)

TUBA

Juan Carlos Pérez Calleja

TIMBALES

Peter Derheimer

Tomás Arboleda Rumi *

PERCUSIÓN

Ignacio Martín García

Gilles Midoux

Louise Paterson

ARPA

Daniela Iolkicheva

PIANO / CELESTA

Tatiana Postnikova

María Floristán Imizcoz *

(*) Aumentos/Sustitutos

Atrileros:

Sergio Romero Romero (Jefe)

Miguel A. López Garrido

PRÓXIMAS ACTIVIDADES ABRIL 2013

11º ABONO

Jueves **4** / Viernes **5**

Teatro de la Maestranza 20.30 h

Afterthought **G. BATTISTELLI**

Romeo y Julieta **P. I. TCHAIKOVSKY**

Aus Italien **R. STRAUSSI**

John Axelrod Director

Conferencia: **Rafael Gómez**

12º ABONO

Jueves **11** / Viernes **12**

Teatro de la Maestranza 20.30 h

Concierto para piano y orquesta nº 1

P. I. TCHAIKOVSKY

Sinfonía nº 3 **C. SAINT-SAËNS**

Jean-Claude Casadesus Director

Nikolai Lugansky Piano

Conferencia: **Benito Mahedero**

Venta de localidades en la web www.rossevilla.es y en las taquillas del Teatro de la Maestranza (Tlf.: 954 226 573), de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17.30 a 20.30 h.

Localidades bonificadas al 25% sólo para los Conciertos de Abono, en Terraza y Paraíso, para estudiantes universitarios, menores de 26 años y mayores de 70 años, previa acreditación.

PATROCINADOR GENERAL

Fundación **BBVA**

PATROCINADORES

Diario de Sevilla

Correos

LA RAZÓN

ABC

Fundación **Cajasol**

PATROCINADOR MÚSICA DE CÁMARA

ELI

PROGRAMA EXTRAORDINARIO

CONCIERTO DE FERIA:

HOMENAJE AL MAESTRO QUIROGA

Domingo **12** · Teatro de la Maestranza 12.00 h

Santiago Serrate Director

Con la colaboración al cante de **Erika Leiva**

“Ay, Maricruz” **VALVERDE/LEÓN/QUIROGA**

Capote de grana y oro **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

Con divisa verde y oro **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

La Lirio **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

Me embrujaste **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

Ojos verdes **VALVERDE/LEÓN/QUIROGA**

Romance de valentía **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

Rosa de capuchinos **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

Triniá **VALVERDE/LEÓN/QUIROGA**

Callejuela sin salida **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

La jota de mi balcón **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

La niña de fuego **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

Romance de la otra **QUINTERO/LEÓN/QUIROGA**

Soleá **VALVERDE/LEÓN/QUIROGA**

PRECIO DE LAS ENTRADAS

Patio: 28.00 € · Balcón: 25.00 €

Terraza: 21.00 € · Paraíso: 18.00 €

DESCUENTO DEL 10% PARA ABONADOS DE LA ROSS

Programación, fechas, obras e intérpretes susceptibles de modificación

COLABORADORES

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
COLEGIO SAN FRANCISCO DE PAULA
ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL LAROSS

SIGUENOS EN facebook

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (Página OFICIAL)



ICAS

Instituto de la Cultura
y las Artes de Sevilla



Temprado, 6 · 41001 · Sevilla (España)
Teléfono: (+34) 954 56 15 36 · Fax: (+34) 954 56 18 88
info@rossevilla.es · **www.rossevilla.es**